

No. 3981

**UNITED STATES OF AMERICA
and
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
agricultural commodities for school children's welfare
programs. Tokyo, 10 February 1956**

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 20 August 1957.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux produits
agricoles, en vue d'étendre les programmes sociaux
en faveur des écoliers. Tokyo, 10 février 1956**

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 20 août 1957.

No. 3981. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO AGRICULTURAL COMMODITIES FOR SCHOOL CHILDREN'S WELFARE PROGRAMS. TOKYO, 10 FEBRUARY 1956

I

The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AMERICAN EMBASSY

No. 1252

Tokyo, February 10, 1956

Excellency :

With reference to the Agreement on Agricultural Commodities between the United States of America and Japan signed today,² I have the honor to inform Your Excellency that it is the intention of the Government of the United States of America to make certain grants to the Government of Japan of agricultural commodities pursuant to transfer authorizations to be issued during the United States fiscal years 1956 and 1957 to expand school children's welfare programs of Japan, under Title II of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended by the United States of America. It is the understanding of my Government that such grants will be carried out in accordance with mutually acceptable arrangements between our two Governments.

I have further the honor to request Your Excellency to be good enough to confirm the above on behalf of the Government of Japan.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my most distinguished consideration.

John M. ALLISON

His Excellency Mamoru Shigemitsu
Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

¹ Came into force on 10 February 1956 by the exchange of the said notes.

² See p. 105 of this volume.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Tokyo, February 10, 1956

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of February 10, 1956, which reads as follows :

[*See note I*]

I have further the honor to state that my Government will be prepared to accept the grants referred to above and that it is also the understanding of my Government that the grants will be carried out in accordance with mutually acceptable arrangements between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

Mamoru SHIGEMITSU
Minister for Foreign Affairs of Japan

His Excellency John M. Allison
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America to Japan

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.